



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 21613

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Handfeuermelder
4614**

**Manual call point
4614**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Panasonic Fire & Security Europe AB
Jungmansgatan 12
SE 21111 Malmö**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Inission Syd AB
Jägersrovägen 204
SE 21377 Malmö**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-11:2001 + A1:2005
EN 54-25:2008 + AC:2012**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 22.01.2019 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 22.01.2019 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 20.12.2023



(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Produktmerkmale / Product parameters

Handfeuermelder, der Hochfrequenzverbindungen nutzt

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: 4614

Handfeuermelder:

Auslösung:	indirekte Auslösung – Typ B
Zerbrechliches Element:	nicht rückstellbar
Zusätzliche Anzeige für den Alarmzustand:	vorhanden
Bedienfeld:	quadratisch
Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung:	nein
Umweltkategorie:	Anwendung in Gebäuden

Hochfrequenzverbindung:

Energieversorgungseinrichtung:	2 x 3 V Lithium Typ 4612
Kanäle:	Mehrkanal-Bestandteil: 868 MHz bis 870 MHz (bis zu 8 Kanäle)

Betrieb:

Funk Handfeuermelder Typ 4614 kann mit folgenden Funkteilnehmern kommunizieren:

- Funk-Gateway Typ 4620
- Funk-Rauchmelder Typ 4611
- Funk-Handfeuermelder Typ 4614
- Funk-Sniffer Typ 4613

Manual call point, using radio links

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: 4614

Manual call point:

Operation:	indirect operation – Type B
Frangible element:	non-resettable
Additional alarm indicator:	provided
Operating face:	square
Protection against accidental operation:	no
Environmental category:	indoor use

Radio link:

Power supply equipment:	2 x 3 V Lithium type 4612
Channels:	multi-channel-component: 868 MHz to 870 MHz (up to 8 channels)

Operation:

Radio manual call point type 4614 can be fitted with the following radio partners:

- Radio gateway type 4620
- Radio smoke detector type 4611
- Radio manual call point type 4614
- Radio sniffer type 4613

Anlage 2 (Seite 1/5) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/5) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-11:2001 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Nennansprechbedingungen/ Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall	Nominal activation conditions / Sensitivity and Performance under fire conditions		
- Alarmzustand	- Alarm condition	bestanden pass	4.3.2
- Anzeigen für den Alarmzustand	- Indicators for alarm condition	bestanden pass	4.4
- Sicherheitsaspekte	- Safety aspects	bestanden pass	4.7.1
- Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung	- Protection against accidental operation	NPD NPD	4.7.4
- Prüfung der Gebrauchstauglichkeit	- Operational performance test	bestanden pass	5.2
- Prüfung der Funktion	- Function test	bestanden pass	5.3
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability		
- Kennzeichnung und technische Dokumentation	- Marking and data	bestanden pass	4.2
- Normalzustand	- Normal condition	bestanden pass	4.3.1
- Rückstelleinrichtung	- Reset facility	bestanden pass	4.5
- Prüfeinrichtung	- Test facility	bestanden pass	4.6
- Form, Maße und Farben	- Shape, dimensions and colours	bestanden pass	4.7.2
- Symbole und Beschriftungen	- Symbols and lettering	bestanden pass	4.7.3
- Umweltkategorie	- Environment category	bestanden pass	4.7.5
- Zusätzliche Anforderungen an softwaregesteuerte Handfeuermelder	- Additional requirements for software controlled manual call points	bestanden pass	4.8
- Prüfung der Prüfeinrichtung (in Betrieb)	- Test facility test (operational)	bestanden pass	5.4

Anlage 2 (Seite 2/5) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/5) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

- Prüfung der Zuverlässigkeit (Dauerprüfung)	- <i>Reliability test (endurance)</i>	bestanden pass	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	- <i>Dry heat (operational)</i>	bestanden pass	5.7
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	- <i>Dry heat (endurance)</i>	NPD NPD	5.8
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
- Schocken (in Betrieb)	- <i>Shock (operational)</i>	bestanden pass	5.14
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	bestanden pass	5.15
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden pass	5.16
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass	5.17
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	- <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	bestanden pass	5.10
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	NPD NPD	5.11
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass	5.12
- Schutz durch Gehäuse	- <i>Enclosure protection</i>	NPD NPD	5.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	NPD NPD	5.11
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	- <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	5.13

**Anlage 2 (Seite 3/5) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/5) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variation of supply parameters</i>	bestanden pass	5.6
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), (operational)</i>	bestanden pass	5.18

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-25:2008 + AC:2012
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	<i>Performance under fire conditions</i>		
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden pass	4.1
- Integrität des Alarmsignals	- <i>Alarm signal integrity</i>	bestanden pass	4.2.2
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden pass	5.2
- Prüfung der Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility test</i>	bestanden pass	8.3.7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	<i>Response delay (response time to fire)</i>		
- Prüfung der Integrität des Alarmsignals	- <i>Test for alarm signal integrity</i>	bestanden pass	8.2.3
- Prüfung der gegenseitigen Störung zwischen Anlagen des gleichen Herstellers	- <i>Test for mutual disturbance between systems of the same manufacturer</i>	bestanden pass	8.2.6
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
- Immunität gegen Streckendämpfung	- <i>Immunity to site attenuation</i>	bestanden pass	4.2.1
- Identifikation des HF-angebundenen Bestandteils	- <i>Identification of the RF linked component</i>	bestanden pass	4.2.3
- Leistungseigenschaften des Empfängers	- <i>Receiver performance</i>	bestanden pass	4.2.4
- Immunität gegen Störeinflüsse	- <i>Immunity to interference</i>	bestanden pass	4.2.5

Anlage 2 (Seite 4/5) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/5) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

- Verlust der Kommunikation	- <i>Loss of communication</i>	bestanden pass	4.2.6
- Antenne	- <i>Antenna</i>	bestanden pass	4.2.7
- Energieversorgungs- einrichtung	- <i>Power supply equipment</i>	bestanden pass	5.3
- Anforderungen an die Umweltprüfung	- <i>Environmental related requirements</i>	bestanden pass	5.4
- Dokumentation	- <i>Documentation</i>	bestanden pass	6
- Kennzeichnung	- <i>Marking</i>	bestanden pass	7
- Prüfung der Immunität gegen Streckendämpfung	- <i>Test for immunity to site attenuation</i>	bestanden pass	8.2.2
- Prüfung zur Identifizierung der HF-angebundenen Bestandteile	- <i>Test for identification of RF linked components</i>	bestanden pass	8.2.4
- Prüfung der Leistungseigen- schaften des Empfängers	- <i>Test for identification of RF linked components</i>	bestanden pass	8.2.5
- Prüfung der Kompatibilität mit anderen Nutzern des Frequenzbandes	- <i>Test of compatibility with other band users</i>	bestanden pass	8.2.7
- Prüfung zur Erkennung bei Verlust der Kommunikation auf einer Verbindung	- <i>Test for the detection of a loss of communication on a link</i>	bestanden pass	8.2.8
- Prüfung der Antenne	- <i>Test of the antenna</i>	bestanden pass	8.2.9
- Allgemeines	- <i>General</i>	bestanden pass	8.3.1
- Prüfplan für die Prüfung der Bestandteile	- <i>Test schedule for components tests</i>	bestanden pass	8.3.2
- Überprüfung der Lebens- dauer der autonomen Energiequelle(n)	- <i>Verification of the service life of the autonomous power source(s)</i>	bestanden pass	8.3.3
- Prüfung der Störungs- meldung für den Zustand „schwache Energieversorgung“	- <i>Test for the low power condition fault signal</i>	bestanden pass	8.3.4
- Prüfung der Polaritätsumkehr	- <i>Test for the polarity reversal</i>	bestanden pass	8.3.5
- Prüfung der Wiederholbarkeit	- <i>Repeatability test</i>	bestanden pass	8.3.6

Anlage 2 (Seite 5/5) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 5/5) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21613

20.12.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i> - Dry heat (operational)	bestanden pass	8.3.9
	- Dry heat (endurance)	bestanden pass	8.3.10
	- Cold (operational)	bestanden pass	8.3.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - Shock (operational)	bestanden pass	8.3.16
	- Impact (operational)	bestanden pass	8.3.17
	- Vibration, sinusoidal (operational)	bestanden pass	8.3.18
	- Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass	8.3.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational)	bestanden pass	8.3.12
	- Damp heat, steady state (operational)	NPD NPD	8.3.13
	- Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass	8.3.14
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - SO₂-Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - SO₂ corrosion (endurance)	bestanden pass	8.3.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden pass	8.3.20